

OBSAH

CONTENT

2	Príhovor autora <i>Author's foreword</i>	86	Diviacka Nová Ves	136	Veľká Čausa
4	Príhovor primátora mesta Bojnice <i>Foreword by the mayor of the town of Bojnice</i>	87	Diviaky nad Nitricou	136	Sebedražie
5	V srdci hornej Nitry <i>In the heart of the Upper Nitra region</i>	88 - 89	Nitrianske Rudno	136	Lipník
6	Mapa okresu Prievidza <i>Map of the Prievidza district</i>	90 - 91	Liešťany	137	Koš
7 - 9	Obsah <i>Content</i>	92 - 93	Temeš	137	Lazany
10 - 45	Prievidza	94 - 97	Valaská Belá	137	Slovenské múzeum máp <i>Slovak Museum of Maps</i>
46 - 47	Veľká Čausa	98	Chvojnica	138 - 139	Mozaika života ľudí a spoločností v regióne Prievidza, Bojnice a ich okolí <i>Mosaic of life of people and companies in Prievidza, Bojnice and the surrounding region</i>
48 - 49	Lipník	99	Tužina	140 - 141	Perla, ktorá púta pozornosť návštevníkov nielen jedinečnou architektúrou <i>Pearl attracts visitors not only by its unique architecture</i>
50	Jalovec	100	Klačno	142 - 143	Aj historický motocykel z prvej republiky je možné mať v obývačke <i>A historical motorcycle from the times of the first slovak republic can be in the living room, too</i>
51 - 53	Chrenovec-Brusno	101	Nitrianske Pravno	144 - 145	Príležitosť na moderné bývanie v Prievidzi <i>Opportunity for a modern living in Prievidza</i>
54 - 55	Ráztočno	102	Malinová	146 - 147	Dokázali, že sa dá naraz a úspešne podnikať vo viacerých oblastiach <i>They proved that business can be done successfully in various fields at once</i>
56 - 63	Handlová	103	Pravenec	148 - 149	Vyrábajú kvalitný stavebný materiál, ktorý sa dá použiť od suterénu až po strechu <i>They produce quality building materials that can be used from the basement to the roof</i>
64	Cigel'	104 - 105	Nedožery-Brezany		
65	Sebedražie	106 - 107	Lazany		
66 - 67	Koš	108	Poruba		
68	Podhradie	109	Kanianka		
69	Radobica	110 - 111	Dlžín		
70 - 71	Horná Ves	112 - 113	Kocurany		
72 - 73	Oslany	114 - 127	Bojnice		
74	Čereňany	128 - 129	Mestá a obce regiónu Prievidza, Bojnice a ich okolia <i>Towns and villages of Prievidza, Bojnice and their surrounding region</i>		
75	Bystričany	130 - 131	Bojnice		
76 - 77	Zemianske Kostolany	132	Handlová		
78 - 82	Nováky	133	Chrenovec-Brusno		
83	Dolné Vestenice	134	Valaská Belá		
84 - 85	Nitrianske Sučany	135	Jalovec		
		135	Ráztočno		
		136	Kocurany		

150 – 151	K čistému ovzdušiu vo svete prispieva aj firma z hornej Nitry <i>Company from the Upper Nitra region contributes to clean air in the world</i>	159	Tradičná poľnohospodárska výroba s moderným prístupom <i>Traditional agricultural production with a modern approach</i>	168	Vyvetrajú i ochladia <i>They ventilate and cool down</i>
152	Byť pod správou družstva sa užívateľom bytov v Prievidzi vždy vyplatí <i>Being under the administration of a cooperative pays off for flat users in Prievidza</i>	160	Z hornej Nitry sa vypravili do sveta s ideálmi a so zvaračskou kuklou na hlavách <i>They went out into the world from Upper Nitra with ideals and welding helmets on their heads</i>	168	Stavebné činnosti <i>Construction activities</i>
153	Spoločnosť z hornej Nitry vyrába muníciu aj diely pre automobilový priemysel <i>Company from Upper Nitra produces ammunition and components for the automotive industry</i>	161	Bezpečne vo výškach <i>Safely at heights</i>	168	Stavajú kvalitne <i>They build well</i>
154	Miesto, kde sa dá nájsť všetko pod jednou strechou <i>Place where all can be found under one roof</i>	161	Zúročené skúsenosti <i>Used experience</i>	168	Mapa ktorá vzdeláva <i>Map that educates</i>
155	Na hornej Nitre sa rodí nový projekt výroby a zásobovania teplom a teplou vodou <i>New project of cogeneration of heat, heating, and hot water supply is being born in the Upper Nitra region</i>	162	Vedia zabaliť všetko <i>They can wrap everything</i>	169	Vzdelaný región Prievidza, Bojnice a ich okolie <i>Educated region Prievidza, Bojnice and their surroundings</i>
156	Šťastný štvorlístok rôznorodých podnikateľských aktivít pod jednou strechou <i>Happy four-leaf clover of diverse business activities under one roof</i>	162	Lesy pre všetkých <i>Forests for everyone</i>	170	Vzdelávanie s perspektívou <i>Education with perspective</i>
157	Ochrana a údržba mesta a prírody už viac ako 20 rokov <i>Protection and maintenance of the town and nature for more than 20 years</i>	163	Bezpečne pri práci <i>Safely at work</i>	171	Plná smiechu a života <i>Full of laughter and life</i>
158	Zemiaky, na ktorých si pochutnajú kúpeľní hostia aj deti v školských jedálňach <i>Potatoes for both spa guests and children in school canteens</i>	163	Zdravo sa nadýchnuť <i>Take a healthy breath</i>	171	Myslieť aj srdcom <i>To think by heart, too</i> <i>Auch mit dem Herzen denken</i>
		164	Bezpečne po celom regióne <i>Safely throughout the whole region</i>	172	Miesto, kde sa tvoria sny <i>Place where dreams are made</i>
		164	Odpad je i surovinou <i>Waste is a raw material</i>	172	Učenie, šport, rozvoj talentu <i>Learning, sports, talent development</i>
		165	Veľké veci z malého mesta <i>Big things from a small town</i>	173	Aktívny a dôstojný život seniorov <i>Active and decent life of seniors</i>
		165	Ich doménou sú kovy <i>Metals are their domain</i>	173	Viac ako polstoročie <i>More than half a century</i>
		166	Expresná preprava <i>Express transport</i>	173	Radosť a výchova <i>Joy and education</i>
		166	Zmenená tvár kameňa <i>Changed face of stone</i>	173	Odborné vzdelávanie <i>Vocational training</i>
		167	Partia strojárov <i>Company of machinists</i>	174	Podakovanie <i>Acknowledgement</i>
		167	Od železa po kľúče <i>From iron to keys</i>	174	História ako na dlani <i>History in full sight</i>
		167	Všestranná firma <i>Versatile firm</i>	174	Jedinečný pohľad na krajinu stále rastie, už od roku 2003 <i>Amazing view of the land has been increasing since 2003</i>
		167	Raj domácich kutilov <i>Handymen's paradise</i>		